

佛说第一义法胜经一卷

大乘五大部外重译经

佛说第一义法胜经一卷

元魏天竺婆罗门瞿昙般若流支译

### 第一义法胜经翻译记

夫爱法者必深善根。涅槃经云。供佛二恒。魏尚书令仪同高公。重法心成。生上财想。博采梵文。广崇翻译。且佛说第一义法胜经者。诸法门中。此其髓也。公意殷诚。感之题额。沙门昙林。瞿昙流支。兴和四年岁次壬戌。九月一日甲子换文。始末四功。质义乃定。五千五百七十六字。

### 佛说第一义法胜经

如是我闻。一时婆伽婆住伽耶城。成道未久。与胜中胜诸比丘俱。九十九亿诸菩萨众。复有二十八亿诸天。八万六千比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。六万力士。有十二亿尼乾陀众。八万四千五通仙人。五热炙身羸瘦肉尽。唯有皮骨。腹皮着脊。头发成毡。偃身曲体。着鹿皮衣。若树皮衣。手执澡罐俱至佛所为欲诤斗。

尔时世尊光明胜出端严殊特超过诸仙。如黑山中须弥山王。如羊群中六牙象王。如萤火虫显于日月。如芳华中曼陀罗华。如鸟群中迦楼罗王两重端严。佛于诸仙亦复如是。尔时世尊。入舍宝三昧。示现无量无数神通。左右皆放无量光明。出无量亿如来之身。出无量亿菩萨之身。出无量亿帝释天王大梵天王世界尊主。复出无量百千罗汉。复出无量多千比丘诸比丘尼诸优婆塞诸优婆夷。复出无量转轮圣王。力转轮王。小转轮王。汉不邻那。及陀毗罗。南国土人。得咒仙人。边地处人。刹利大姓。及婆罗门。长者居士。人非人等。种种异异诸色庄严。如是一切有名字者。乃至天众。一切皆从如来身出。

尔时大众皆生疑心。云何迭相瞻视。彼大众中一切菩萨皆生欢喜。雨种种宝。乃至普雨一切庄严。

尔时世尊起舍宝三昧。师子奋迅观察十方。即观察时周遍十方。乃至佛眼所见境界。一切十方诸佛世界诸佛世尊。彼一切佛观察娑婆如观手掌。彼一切佛皆现神通。如此世尊释迦牟尼所现无异。彼诸如来身所化出。乃至一切皆悉如是。来到世尊释迦牟尼众会之所。既到此已。皆入世尊大众会中。

尔时此会无量菩萨与恒河沙多诸比丘诸比丘尼诸优婆塞优婆夷俱以不可说诸供养具供养世尊。既供养已近如来住。

如是天龙及诸夜叉。诸乾闥婆。诸阿修罗。诸迦楼罗。诸紧那罗摩睺罗伽人非人等。既见世尊神通事已。皆至佛所。

尔时十方诸来菩萨。无上供养供养世尊。既供养已。六波罗蜜究竟所作座上而坐。如是乃至人非人等。随自相似座上而坐。

世尊所化。上去乃至阿迦尼吒诸天宫殿。下去乃至阿鼻地狱。又到阿鼻地狱处已。彼十方佛身所化出。一切皆入释迦牟尼一切毛根。此处世尊释迦牟尼身所化出。一切皆入十方佛身。

尔时会中。有一菩萨摩訶萨名曰胜阴。从座而起。整服一厢。右膝着地。合掌向佛。以偈赞言。

人主甚希有	速示诸世间
本未曾有此	魔军隐不现
迭相瞻说言	此事甚希有
我何因来此	为令破坏故
我仙今非仙	身瘦唯有皮
老干无有乐	不得此神通
现神通不说	除佛法棘刺
佛弟子朝喜	尊作佛法主
众生希有想	心清净欢喜
诸天众皆言	愿得佛人主
此众会中住	文殊师利向
无量佛弟子	相随在此会
此文殊师利	已多佛供养
佛于此大众	现种种神通
此是何法相	牟尼欲何为
此众有疑心	愿愍众生说

尔时如来以威神力。令众会中一大仙人名光明炬。语彼胜阴大菩萨言。童子默然。童子默然。我今难问。若能解释自清净者。如一切智相应得名。若那罗延。摩醯首罗所作幻化陀毗罗咒。如是作者此非奇特。如是幻化凡人能成。不必是佛。

尔时世尊。怡然微笑。观仙众已。即告大仙光明炬言。慧命大仙。汝当难问。随汝力分。我能清净。

尔时大仙光明炬言。我问瞿昙。瞿昙为我一一解说。一切众生从何处生。何者众生。何因缘故劫尽炽燃。众生过去。何处和合而生人中。何相得知众生身中微细内。我为一肘量。为二肘量。为二指量。为一指量。为如大麦。为如小麦。为当如豆。为如胡麻。为如芥子。

尔时世尊赞光明炬大仙人言。善哉大仙。善哉善哉。汝大仙人。六十劫寿

恒常修行。今者如是相以问难。诸仙众中复有大仙。如是思惟。我常林行不觉不知此光明炬大仙命量。未有人说。沙门瞿昙云何得知。

尔时世尊告光明炬大仙人言。大仙谛听善思念之。今为汝说。如汝所问。一切众生何处生者。如是之义无字无说。无明因缘。次第乃至生老死等。而生众生。又复大仙。从于因缘而生众生。所谓父母因缘而生。又复大仙。父母和合是众生因谓迳劫起业风所吹堕女根中。此是因缘。又复大仙。谓苦圣谛苦集苦灭。及苦灭道圣谛所摄。名为众生。又五取阴十八界等。名为众生。大仙当知。彼谛阴界即是众生。不异于业。如是业者不异众生。大仙当知。众生不减。众生不增。

时大仙人问言。瞿昙。若诸众生不减不增。众生何故。人天自在后时作狗。复作人天得自在耶。佛言大仙。如汝所言是义不然。若有自在则不属他。如是大仙。若身自在。云何后时得不自在。大仙当知。如萤火虫起如是意。我此光明能悉普遍照阎浮提。彼萤火虫所有光明无有因缘能悉普遍照阎浮提。如是一切不调御心无实自在。又复大仙。若自在者烦恼减少狗。烦恼多狗则自在则不自在。亦为自在。是则自在亦不自在。若狗自在烦恼平等。是则众生不减不增。

大仙人言。瞿昙岂不断烦恼耶。佛言大仙。烦恼不了。我了烦恼非断烦恼。大仙人言。若如是者汝则自在。佛言大仙。如是如是。以不实故我则自在。大仙人言。瞿昙此言且止且住。若瞿昙子向者说言。父母和合生众生者。多有众生多相和合。多受欲乐少生众生。是义云何。佛言大仙。我今当以譬喻问汝。如一种子则生一树。一子一树生无量果。彼无量果。有任种子。有不任者。此复云何。答言瞿昙。风势因缘散失树子。佛言大仙。诸众生果亦复如是。业风所散。大仙当知。有在藏中为虫啮食。有为业风之所散坏。大仙当知。树等少障。众生多碍。又复大仙。诸众生界从分别起。大仙当知。诸众生界心心数法。处处转行皆有攀缘。此义已说。如是大仙。诸众生界从分别起。

大仙闻已。作如是言。如是如是。瞿昙已净此一难问。又复瞿昙。应当更说何义劫烧。佛言大仙。以无常故。我如是说法界劫烧。大仙当知。若地劫烧法界则二。如有常亦有无常。若如是者。一切如来不实语说。又复大仙。若一切法皆悉无常变异不住。如来得名一切智人。大仙闻已。为摩那婆如是说言。此名乃是如实相应一切智名。

佛言大仙。若使如来不放劫烧。一切众生不知时节。不识劫名。不识斗时。不识善时。大仙当知。若使如来不放劫烧。若善不善业果报异。皆无知者。又复大仙。应知此是如来方便放劫尽烧。大仙当知。诸众生等信劫尽烧。畏当烧故。皆摄福德信于如来。

又复大仙。譬如有鳞名曰涎呼。彼涎呼鳞。眼亦能呼。耳亦能呼。鼻亦能呼。口亦能呼。如是大仙。如来亦尔。以布施摄。爱语利益同事等摄。

又复大仙。譬如有人置金火中。非嗔金故置之在火。为令善熟宝相应故。若宝相应则为贵价。大仙当知。以是因缘打熟明净。如是大仙。诸佛如来。非无因缘放劫尽烧。非有众生劫火所烧。

尔时大仙光明炬言。希有世尊。放劫烧火。无一众生劫火所烧。佛言大仙。无一众生为如来烧。又复大仙。譬如十方雨微细雨。如来之数复多于是。十地菩萨亦复如是在上而住。如是住已。皆以自手救诸众生。令使解脱。大仙当知。如是众生见诸如来及诸菩萨身色端严。如是见已复见劫尽。大火烧已见自脱已。心生欢喜清净心生。如是愿言。我亦如是度诸众生。我亦如是身色端严。我亦如是身作金色。众生既起如是心已。有心解脱即时证得阿罗汉者。有见劫火心生厌离。或有证得须陀洹者。或有证得斯陀含者。或有证得阿那含者。或有证得阿罗汉者。或有证得缘觉道者。或有证得无生法忍。或有得上不退地者。或有得生四天王处。或有得生三十三天。或有得生夜摩天者。或有得生兜率陀天者。或有得生化乐天者。有生他化自在天者。有生梵天梵辅梵众。如是次第乃至有生阿迦尼吒。如是有得转轮圣王。力转轮王。天竺小王。如是大仙。乃至刹利。若婆罗门。若长者等。大仙当知。以此方便。令见如来色身相已。自见己身生大怖畏。得解脱已。知如来恩。报如来恩。亲近如来听闻正法。既闻法已如法修学不放逸行。以此方便。令诸众生不入恶道。又复大仙。乃至几许十地菩萨。彼眼境界所有地界。复过于此诸众生界。彼诸众生见生死过。一切无余涅槃界入。大仙当知。以此因缘放劫尽烧。

尔时大仙名光明炬。心即思惟。此释迦子。六波罗蜜具足大人第一胜人。不唤我字称言大仙。我自试看是一切智非一切智。我今实知是一切智。我今应当称其实名。

尔时大仙名光明炬。既思惟已。即白佛言。大功德聚无量智者。一切智者。更为我说彼诸众生何处和合。佛言大仙。当知众生无处和合。当知众生平等和合。是名和合。当知众生一乘和合。是名和合。一切皆是菩萨和合。谓在无余涅槃界处。大仙当知。众生如是无处和合。

大仙当知。譬如种种小河大河。入大海已皆同一味。如是大仙。诸众生界诸漏尽已皆解脱味。一切平等菩萨和合。

又复大仙。若诸众生。生死海中而和合者。我说彼合非是和合。又复大仙。譬如飞蛾风吹和合。离风则散。如是大仙。诸众生界。迭互业缚行地狱行生地狱中地狱和合。大仙当知。众生如是迭互业缚行饿鬼行生饿鬼中饿鬼和合。行畜生行生畜生中畜生和合。行人天行生人天中人天和合。

大仙复言。一切自在一切智者世间应供。更为我说。云何得知此人中生某甲众生。何处和合而来生此。佛言大仙。若有众生。于地狱中和合而来。生人中者迭互相见则生恶心。彼此相憎迭互相见。或有头痛。或放大便。或失小便。大仙当知。此是地狱和合众生。人中生相。人中若有如是相者。于地狱中和合而来。应如是知。

大仙复言。世界光明一切智者。更为我说。云何得知于畜生中彼此和合来生人中。复有何相。佛言大仙。若人前身于畜生中。和合而来生人中者。迭互相见则生嗔心。更求过短常相伺便欲为恼乱。大仙当知。此是畜生和合众生人中生相。人中若有如是相者。于畜生中和合而来。应如是知。又复大仙。若人前身于饿鬼中和合而来生人中者。爱乐臭气。性贪饮食。悭惜不施。于饿鬼中同处来者。见其富乐则生嫉心。悵望他物。大仙当知。此是饿鬼和合众生人中生相。人中若有如是相者。于饿鬼中和合而来。应如是知。

又复大仙。若人前身于人道中异处和合复为人者。彼人相见则生染心。人中若有如是相者。本于人中和合而来。应如是知。

彼大仙人问言。世尊。若天和合退生人中。彼有何相。复云何知。佛言大仙。若人前身天中和合来生人者。迭互相见乐看不舍。人中若有如是相者。本于天中和合而来。应如是知。大仙当知。众生如是和合因相。

尔时大仙名光明炬。闻佛说已。心生欢喜。而白佛言。世尊。若有不求一切智者。如是众生。一切所作空无所获。尔时世尊告光明炬大仙人言。如汝所问众生身内微细我者。大仙当听。若有分别得众生者。彼则分别众生细我。大仙当知。譬如有人生盲无眼。有人问言。何者白色。于意云何。彼生盲人未曾见色。能说如是一种色不。大仙答言。不能说也。佛言。如是如是。大仙。彼生盲人眼未曾见。故不能说。我亦如是。不见众生微细内我。是故不说。

又复大仙。眼非众生。如是非耳非鼻非舌非身非意得众生名。又复大仙。非五取阴得众生名。非十八界。非十二分十二因缘得众生名。又复大仙。亦非内空得众生名。亦非外空非内外空得众生名。

大仙当知。眼念不住变异不停。如是耳鼻舌身意等。皆念不住变异不停。如是大仙。五阴亦尔。一念不住变异不停。如是大仙。三十六种不净之物。皆念不住变异不停。如是等中无众生名。

又复大仙。色物和合数名众生。若人思量分分观察。彼不得命。不得养育富特伽耶。亦不得人摩那婆等。

大仙当知。若有众生。如来不说四圣谛法。若无众生则是如来。若不知法如和集取。如心取得。

尔时大仙光明炬言。世尊。我光明炬。自从今日求一切智。世尊。若一大

劫为一日夜。数如是日三十为月。数如是月十二为岁。数如是岁以成一劫。世尊。我宁如是无边劫中常住火坑须弥楼山。高大乃至阿迦尼吒。我宁如是无边劫中在彼山上。念念自堕投身在地。如劫火烧五处炽然。我宁如是无边劫中。常以如是五火自炙。世尊。我宁忍受如是等苦。而终不能舍一切智。求一切智因缘精进我不休息。

尔时五通诸仙人等。皆近世尊。复从座起。白世尊言。我从今日求阿耨多罗三藐三菩提。如力所堪发勤精进。尔时世尊即于仙人如是语已。眉间放光。其光名曰毗尼婆帝。此光出已普照十方。彼十方处一切诸佛眉间亦放如是光明。毗尼婆帝光明势力。令此大地六种震动。谓震等震。动平等动。起平等起。西高东下。南高北下。十方一切诸佛如来在上雨华散此佛会。天鼓妙声甚可爱乐。乾闥婆王作五分乐。供养如来赞叹世尊。风吹天香以熏如来。菩萨欢喜。以诸瓔珞。掷置空中在如来上。华香烧香。妙鬘涂香。散种种香。种种妙衣。幢盖繒幡供养如来。诸天欢喜。于虚空中。雨曼陀罗大曼陀罗。一切大众心生欢喜。以己所著妙好衣服。用奉如来。

尔时此处释迦如来毗尼婆帝光明。上去乃至遍到阿迦尼吒诸天宫殿。下去乃至阿鼻地狱如是照已。围绕十方诸佛世尊。然后还来入世尊顶。尔时慧命须菩提。以妙伽陀。请如来曰。

朝日释迦子	放光照十方
此非无因缘	唯愿为我说
见人主奋迅	此众皆生疑
亦有欢喜意	清净心悵望
或有人合掌	或有言善哉
唯愿如来说	除断众生疑
空中帝释王	梵王世界主
心皆生欢喜	赞叹实功德
诸天虚空中	雨种种妙华
多有诸音乐	不击自然鸣

尔时世尊即告慧命须菩提言。汝须菩提。见光明炬大仙人不。须菩提。是人未来月光世界。当得成佛。号毗婆尸如来应正遍知。此贤劫中一千如来。最后如来同时出世。须菩提。若有众生。闻毗婆尸如来名者。皆蒙威力。如如意珠须者皆得。须菩提。八万四千诸大仙人。闻此法门得不退地。须菩提是等一切弥勒世尊。佛法之中当得十地复三百劫。生自灯明如来应正遍知佛之世界。

须菩提。无量菩萨闻此法门。即时皆得首楞严三昧。音声智三昧。受胜位三昧。如幻三昧。界胜三昧。慧王三昧。海藏三昧。地藏三昧。虚空藏三昧。

得光明三昧。须菩提。有恒河沙亿数诸天。一切皆得无生法忍。无量比丘比丘尼优婆塞优婆夷。证阿罗汉。须菩提。恒河沙数天龙夜叉乾闥婆阿修罗迦楼罗紧那罗摩睺罗伽人非人等。发阿耨多罗三藐三菩提心。须菩提。见是因缘。如来放此毗尼婆帝光明普照。

尔时世尊怡然微笑。出自舌根遍覆己面。彼舌根中出无量色。出种种色。所谓青黄赤白等色。紫颇梨色。遍至无量无边世界。然后还来入世尊足。尔时无尽意菩萨从座而起。整服一厢。右膝着地。合掌向佛白言。世尊。若无因缘如来不笑。今者世尊。何因缘笑。尔时世尊告无尽意菩萨言。善男子。我为饶益不信众生出舌而笑。非妄语人有如是舌。

尔时无尽意菩萨白佛言。世尊。若善男子若善女人。此法门中。能为他人演说一偈。得几许福。佛言。善男子。十方世界。尽佛所见。佛眼境界所有诸佛一切供养。一切乐具皆以供养。乃至诸佛入涅槃已。为作宝塔。所有功德。若复有能为他说此。说实义句法门一偈。得福甚多胜前福德。

善男子。若于说此胜法门者。生清净心赞言善哉。如是之人。则为赞叹一切诸佛。若复有能供养之者。与供养我等无有异。

尔时世尊。普遍观察一切众会。既观察已。说如是言。我今实语。善男子。当有地处。随于何处有此法门。住彼地处。为一切佛之所观察。善男子。此法门者。于当来世阎浮提中。众生如药。若有能于如是法门。三种修行。若读若诵。若为他说。彼人则与佛在世时请转法轮。无有差别。

善男子。若能书写如是法门。彼人易得阿耨多罗三藐三菩提。则为不难。一切佛藏皆能住持。善男子。行恶道者。如是法门不迳其耳。善男子。若有众生。如是法门一迳耳者。舍人身已。则生清净佛之世界。善男子。若有供养一千诸佛种诸善根。如是法门乃迳其耳。善男子。若善男子。若善女人。闻此法门。闻已生信。受持读诵。能为他说。我说彼人菩提在手。我说彼人必得五眼。自是已后诸根不劣。临命尽时不失正念。彼人当得一切诸佛和集三昧。毗卢遮那奋迅三昧。陀罗尼藏三昧。珠印髻三昧。授记三昧。观世印三昧。无字箠三昧。得一切法胜陀罗尼。断疑陀罗尼。得第一义决定陀罗尼。得如是等无量百千陀罗尼门。当得五通随心忆念退生自在。

尔时世尊告文殊师利法王子言。文殊师利。汝已供养多佛世尊。则能护念如是法门。复能处处广为他说。文殊师利。汝所供养恭敬给侍。几许诸佛。尊重赞叹所有善根。文殊师利。于意云何。如是善根为有边际。为无边际可数量不。文殊师利答言。世尊。不可数量。佛言。文殊师利。若能于此娑婆世界五浊乱时。为他广说如是法门。其福过彼。文殊师利。若汝唯以衣服饮食。床敷卧具。病药所须。供养尔许诸佛如来。不为他说如是法门。汝于彼佛则为得罪

。文殊师利。若汝不曾供养一佛。为他广说如是法门。汝则供养一切如来。世尊说已。文殊师利法王之子。光明炬等诸大仙人。一切众会并诸天。及阿修罗乾闥婆等。闻佛所说欢喜赞叹。